

The Breastfeeding Atlas

Sixth Edition

母乳喂养图册

【美】芭芭拉·威尔逊-克莱

【美】凯·库佛

著

饶琳 黄娟

主译

第六版

400幅
母乳喂养彩图
详细解析

复旦大学出版社

The Breastfeeding Atlas

母乳喂养图册

第六版

Sixth Edition

[美] 芭芭拉·威尔逊-克莱 [美] 凯·库佛 著

饶琳 黄娟 主译

图书在版编目(CIP)数据

母乳喂养图册(第六版)/[美]芭芭拉·威尔逊-克莱(Barbara Wilson-Clay),
[美]凯·库佛(Kay Hoover)著;饶琳,黄娟译.—上海:复旦大学出版社,2019.1(2019.5重印)
书名原文: The Breastfeeding Atlas(Sixth Edition)
ISBN 978-7-309-14004-0

I. ①母... II. ①芭...②凯...③饶...④黄... III. ①母乳喂养-图解 IV. ①R174-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第241616号

Title: The Breastfeeding Atlas, Six edition by Barbara Wilson - Clay and Kathleen (Kay) L. Hoover,
ISBN 978-0-9672758-4-0
Copyright 2017 Barbara Wilson-Clay and Kathleen (Kay) L. Hoover

Fudan University Press Co., Ltd. is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese (Simplified Characters) language edition. This edition is authorized for sale throughout Mainland of China. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher. 本书中文简体翻译版授权由复旦大学出版社独家出版并限在中国大陆地区销售。未经出版者书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

上海市版权局著作权合同登记号: 09-2017-589

母乳喂养图册(第六版)

[美]芭芭拉·威尔逊-克莱 [美]凯·库佛 著
饶琳 黄娟 译
责任编辑/肖芬

复旦大学出版社有限公司出版发行
上海市国权路579号 邮编:200433
网址:fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com
门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853
外埠邮购:86-21-65109143
上海四维数字图文有限公司

开本 787×1092 1/16 印张 18 字数 350 千
2019年5月第1版第2次印刷

ISBN 978-7-309-14004-0/R·1708
定价: 80.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。
版权所有 侵权必究

编委会

主 审

张玲娟 海军军医大学附属长海医院护理部
黄 群 中国福利会国际和平妇幼保健院护理部

主 译

饶 琳* 中国福利会国际和平妇幼保健院手术室
黄 娟* 上海开放大学杨浦分校护理与家政系

副主译

庄 薇* 上海市第一妇婴保健院护理部
缪 琴* 南京医科大学第一附属医院产科
李 红 中国福利会国际和平妇幼保健院护理部
戈晓华 上海交通大学医学院附属新华医院护理部

秘 书

屠 蕾 上海长宁区妇幼保健院护理部

译 者 (按姓氏拼音排序)

曹 洁 海军军医大学附属长海医院
曹 清* 苏州市立医院本部产科
陈 芳* 上海交通大学附属儿童医院新生儿科
陈 洁 上海市长宁区妇幼保健院护理部
樊雅静 上海市第六人民医院妇产科
高 伟 中国福利会国际和平妇幼保健院手术室
龚文艳* 中国福利会国际和平妇幼保健院产科
顾春怡 复旦大学附属妇产科医院护理部
郭娜菲 上海市第一妇婴保健院产科
胡 华* 上海交通大学附属仁济医院妇产科特需病房
蒋映知* 杭州美中宜和妇儿医院医教中心
林晓晓* 温州医科大学附属第二医院产科
刘金凤* 上海市第一妇婴保健院产科
宋 琼* 自由执业者
孙倩敏* 杭州喜月养生月子会所
王 芳 浙江大学医学院附属妇产科医院分娩室
王 虹 浙江大学医学院附属妇产科医院产科
王 宁 天津美悦国际月子会所
徐立敏 复旦大学附属金山医院产科
杨晓敏* 中国福利会国际和平妇幼保健院产科
袁季兰* 深圳华侨城医院妇产科
周菲菲* 复旦大学附属妇产科医院护理部

* 国际认证哺乳顾问(IBCLC)

中文版序

世界卫生组织强烈建议,婴儿出生后的6个月内应接受纯母乳喂养。6个月至2岁或更长时间内,在继续母乳喂养的同时,还要补充其他食物。母乳喂养是一种健康的行为方式,它具有无可替代性,越来越受到广大健康照护者和母亲们的推崇。然而医护人员在医学院校内学习的母乳喂养理论知识远远不能满足指导母亲哺乳过程中的需求,缺乏处理哺乳问题的能力,需要继续教育学习和提高哺乳临床实践技能。

《母乳喂养图册》(第六版)从婴儿的状态、口腔解剖、喂养反射、舌系带短缩、唇腭裂婴儿喂养、哺乳姿势、异常的乳房和乳头、乳头疼痛、乳腺炎等18个章节400张图片全面解析哺乳过程中可能遇到的各种问题及解决方法,以图文并茂的方式呈现给医护人员、哺乳顾问,帮助他们更直观、更容易地理解和掌握哺乳咨询技巧和提高实践能力。这是一本值得推荐的哺乳指导专业书籍,是医护人员、哺乳顾问的启蒙书籍,也是医学院校有关母乳喂养知识不可或缺的参考书。

中国妇幼保健协会副秘书长 徐鑫芬
海宁市妇幼保健院院长

2018年12月

序(第六版)

我们将此版奉献给我们的子孙。

1998年,当我们第一次计划出版《母乳喂养图册》的时候,根本没有想到近20年后我们还在继续这项工作。我们很高兴能成为哺乳咨询行业的一分子并见证她的发展。数十年间,正因为我们积累了大量扎实的研究工作,才使得母乳喂养咨询行业能紧跟时代的变化,并能应对各种挑战。在第一版中许多当时认为是正确的观点,在后续的版本中被新的研究成果更新。在这一版中,我们仍然致力于呈现基于实践的最佳证据。当证据尚未建立起来的时候,我们也会汲取大量的临床经验来指导实践。

第六版中有一些显著的变化。关于“母乳库”方面,已发展到不是几页纸的篇幅就能完全阐述的程度。我们将在“替代喂养方法”这一章,以及“特殊情况下的母乳喂养”章节中“早产儿的母乳喂养”部分对“母乳库”做简单的介绍。虽然,在社区中,我们仍坚定地支持和拥护“非营利母乳库”的建设活动,但本书中“母乳库”这一章节已被“紧急状态时的母乳喂养”所替代。在这一章节中,我们将会为处于极端恶劣环境下(如自然灾害、冲突地区,以及缺乏安全健康体系的社区)的母婴照护者提供有价值的指导。

最后,还是那句老话:作为身兼教育者的哺乳顾问(lactation consultants, LC),我们出版《母乳喂养图册》的初衷是这一领域缺乏教学图片。我们从未接受过摄影的专业培训。我们的第一部相机是昂贵的35毫米镜头相机。拍的一卷胶卷中只有1~2张包含了足够信息可用于临床教学。很多照片因为模糊、光线太暗或者主题不突出等而不能使用。还有一些照片因为不能充分保护当事人的身份和隐私也无法使用。在没有照片编辑软件的日子里,能拍出清晰的、具有信息价值的照片,并呈现出我们想要表达的内容,让我们深感自豪。

今天,数字摄影技术使每一件事都简单多了,当然也价廉了很多。每个人都有手机相机,大部分手机的性能要超越我们当年使用的那款相机。即拍即得,可以预览和重拍的优点意味着我们几乎不会失去任何抓拍有用教学影像的机会。我们非常感激全世界同行为本书出版贡献的每一部分图片。我们一直感到惊讶,极少有哺乳顾问发表临床影像图片。因此,我们再次号召同行来帮助扩充教育影像图书馆。基于这一想法,我们在此版中包含了“照片使用授权书”的文件样表。为了帮助培养下一代哺乳顾问,我们邀请从业者就像当年我们做的那样系统地收集和发表临床图像以及临床实践中的案例细节。一幅图胜过千言万语。

芭芭拉·威尔逊-克莱

凯·库佛

2017年

目 录

第一章 引言	1
母乳喂养对健康、经济和人权的潜在意义	1
作者关于临床影像学的说明	3
影像、知识产权与版权的相关法律	4
第二章 婴儿状态和婴儿评估	7
哺乳需求度	7
高哺乳需求度的应对方法	8
稳定状态下的婴儿	9
应激状态下的婴儿	9
婴儿状态的指标——警觉性	9
昏昏欲睡的婴儿	10
高度敏感的婴儿	10
婴儿状态图解	11
哭泣	12
吐奶	13
皮肤的评估	13
婴儿产伤	14
评估头颈部的形状异常、不对称和斜颈	15
乳房偏好	16
婴儿疼痛和应激	16
黄疸	17
第三章 婴儿口面部评估及喂养反射	20
评估口腔及面部结构	20

嘴唇	20
啧啧声或吧唧声和乳汁溢出	21
唇回缩	22
加强唇肌力的治疗性训练	22
面颊	22
评估婴儿外观:外形影响功能	23
下颌	23
舌头	24
腭	25
鼻	25
喂养反射	26
觅食反射	26
吞咽反射	26
吸吮反射	27
异常吸吮	28
呕吐反射	28
咳嗽反射	29
密切关注婴儿	29
下颌支持	31
反射抑制	31
喂养影响及口腔厌恶的征兆	31
斜颈	31
其他异常表现	32
第四章 婴儿大便、小便和阴道分泌物	35
大便频率	35
胎便及过渡便	36
新生儿消化道	37
肠绞痛	37
纯母乳喂养婴儿大便外观	37
排尿情况	38
砖粉尿	38
大便形态突然改变	39
便中带血	39
阴道分泌物	39

第五章 人类乳汁的外观	42
泌乳的分期	42
泌乳Ⅱ期延迟	42
正常母乳量	43
泵奶的乳汁产量	43
母乳量的校准:一个重要的概念	44
催乳剂	45
建立泌乳(泌乳维持)的模式	46
母乳的营养变化	46
多色的乳汁	47
挤出来的乳汁图片	47
第六章 哺乳姿势与含接技巧	51
“黄金1小时”期间的行为顺序	51
产后突发意外事件	52
哺乳姿势和肌张力减退的新生儿	52
刚出生后	53
良好含接的重要性	53
哺乳姿势的图片	54
含接的图片	56
第七章 扁平乳头和凹陷乳头	60
扁平乳头和凹陷乳头影响含接和可能导致拒乳	60
乳头乳晕复合体肿胀和过度水肿的管理	61
乳头弹性和乳头混淆	61
扁平乳头的管理	62
凹陷乳头的管理	63
酒窝状乳头	63
使用乳盾帮助扁平 and 凹陷乳头的母亲	64
超薄硅胶乳盾	64
乳盾设计的临床意义	66
乳盾的使用和清洁	67
乳盾和早产儿、虚弱新生儿	67

第八章 乳头疼痛	70
乳头疼痛的发生率及意义	70
产后早期乳头的敏感性	71
持久性母乳喂养疼痛的潜在原因	72
组织损伤的分级	72
吸吮损伤与低乳汁流速的相关性	73
吸吮动力学差异	73
乳房肿胀和乳头疼痛	74
婴儿疼痛、安抚吸吮和乳头疼痛之间可能的关系	74
乳头创伤的图像	74
负压创面清创术	75
有关乳头疼痛治疗的争议	76
水凝胶敷料	77
乳头皲裂的即刻伤口护理	77
不易愈合的乳头皲裂	78
细菌性乳头感染	78
银离子医用帽	79
乳头表面真菌感染	79
鹅口疮	80
过敏反应	80
乳房过敏性皮炎的可能原因	81
湿疹	81
乳头佩吉特病	82
银屑病(牛皮癣)	82
毒葛	83
乳头白点:白泡或堵塞的导管	83
无痛性乳头白斑	84
非母乳喂养引起的囊肿:一个简单的案例研究	84
血管痉挛	84
雷诺现象	85
吸奶器创伤	85
乳晕皮脂腺	86
乳头病毒性感染	86
皮赘	87
正确地将婴儿从乳房上移开	87
咬伤	87
激素的变化	88

第九章 乳房和乳头的异常表现	91
Spence 腋尾部肿胀	91
副乳和乳头组织	91
乳头痣过度角化	93
乳腺组织缺乏或发育不全	93
乳房的变异和哺乳结局	94
多囊卵巢综合征	95
其他影响乳房发育的因素	95
隆胸	96
隆胸切口位置	97
乳房植入物破裂	98
乳房植入物和乳腺炎的风险	98
乳房缩小手术	99
其他类型的乳房手术	99
关于乳房手术方面的指导	100
乳晕处的毛发	100
特殊形态的乳头	100
穿孔的乳头	101
乳头内陷	101
识别其他异常情况	101
异常乳房或乳头母亲的咨询	102
第十章 解剖差异	105
二分体的评估	105
大乳房母亲的管理	105
乳晕大小	106
乳头的大小差异	107
乳头大小:问题管理	108
大尺寸乳头	108
长乳头	109
长而有弹性的乳头对泵奶的影响	109
乳头大小对哺乳装置选择的影响	110
安抚奶嘴和奶嘴的差异	111
第十一章 涨奶、乳汁过多和乳腺炎	113
产后早期乳房肿胀	113

早期乳房肿胀类型	113
早期肿胀的类型和母乳喂养的结局	114
病理性乳房肿胀	114
乳房肿胀的管理	115
乳房按摩	115
反向按压软化/乳晕按摩	115
乳房肿胀管理不当的风险	116
皮肤凹陷(橘皮样)	116
乳汁过多	117
乳汁过多管理	117
减少乳汁过多的方法	118
乳汁过多的药物治疗	118
快速喷乳反射	119
乳腺管堵塞	119
什么是乳腺炎	120
亚临床乳腺炎	120
早期断奶、母乳产量少及乳腺炎期间 HIV 垂直传播的风险增加	121
乳腺炎症状和发病率	121
乳汁过多与乳腺炎的相关性	123
乳头皲裂与乳腺炎的相关性	123
哺乳期乳腺炎的其他危险因素	123
乳腺炎管理	124
乳汁培养	125
乳腺炎图片	125
白色念珠菌	126
乳房脓肿	126
乳房脓肿类型	127
乳房脓肿的检测与治疗	127
乳房脓肿手术后的哺乳管理	128
乳房脓肿女性的简要案例研究	128
最初采用经皮穿刺引流治疗的 MRSA 相关脓肿的个案研究	129
多发性乳房脓肿母亲母乳喂养的个案研究	130
利用吸奶器缓慢断奶	130
乳房脓肿术后泌乳情况	131
乳房脓肿的引流管	131
乳汁中的凝块	131
一例 MRSA 感染母亲的病例研究	132
病毒性乳腺炎	134

非哺乳期女性乳腺炎	134
炎性乳腺疾病和母亲抑郁症	134
其他来源的乳房疼痛	134
倡导乳房健康	135
第十二章 乳腺癌:哺乳相关问题	139
母乳喂养女性乳腺癌诊断延迟的风险	139
乳腺癌的类型	140
炎性乳腺癌	140
乳腺癌的红色预警和危险信号	140
孕期和哺乳期乳腺癌	141
诊断性试验和泌乳	141
乳腺癌治疗后的母乳喂养	142
乳房肿瘤切除术	142
乳房切除术后的母乳喂养	143
活检以排除乳头佩吉特病	144
个案研究:母乳喂养母亲乳腺癌复发	145
第十三章 双胞胎、三胎、手足哺乳	147
与多胎相关的婴儿出生风险增加	148
早产和小于胎龄儿的影响	148
多胎妊娠增加孕产妇医疗风险	149
减少早产儿的新生儿坏死性小肠结肠炎的发生	150
关于多胎家庭的资源	150
同时喂养与序贯喂养	151
双胞胎母乳喂养的照片	151
增加休息的策略	153
大一些的孩子	153
三胞胎的母乳喂养	154
手足哺乳	154
婴幼儿期之后继续母乳喂养的相关法律问题	155
第十四章 替代喂养方法	157
法律与伦理问题	157
电动吸奶器	158
挤奶的研究进展	159

选择替代喂养方法的标准	159
早期使用勺子补充喂养	160
杯喂	160
手指喂养	161
喂养管装置	163
鼻胃管喂养	165
奶嘴	166
奶瓶喂养	166
外部同步技术:间歇喂养	167
结论	169
第十五章 紧急状态时的母乳喂养	172
紧急状态下的新生儿喂养优先权	172
婴儿帐篷:实施新生儿喂养优先权的策略	173
手卫生和消毒制度	173
乳母和母乳的分享	174
挤出来的乳汁巴氏灭菌	174
重新泌乳	174
抑制泌乳	175
紧急状况下的两点建议	175
第十六章 特殊情况下的母乳喂养	177
唐氏综合征	177
低肌张力与喂养困难	179
反流	179
肌张力骤然减低——婴儿患病的标志	180
脑积水	180
异常姿态	180
肌张力过高与喂养困难	181
感知觉统合问题	181
母婴联结问题与母乳喂养困难	181
生长障碍	182
脱水的风险	183
FTT 的伦理问题	184
FTT 的结局	184
FTT 的管理方案	184

推荐的补给量	186
特纳综合征	186
婴儿外科手术	189
早产儿的母乳喂养	189
袋鼠妈妈式护理(肌肤接触)	190
为早产儿母亲提供循证干预支持措施	190
晚期早产儿	191
体重测量	192
焦虑性排乳:病例报告和讨论	192
第十七章 舌系带短缩(结舌)	197
舌系带短缩的评估工具	198
婴儿的评估	198
前部和后部舌系带短缩	199
舌系带短缩的矫正	200
术后伤口的按摩	200
舌的图片	200
对舌系带短缩婴儿喂养姿势的调整	202
一个生长发育迟缓伴舌系带短缩婴儿的案例研究	203
有关舌系带短缩婴儿更多的案例研究	204
40 岁时的舌系带切开术	205
唇系带短缩	205
第十八章 唇裂和腭裂	208
遗传学咨询	209
亲子关系及裂口畸形	209
人乳对裂口畸形婴儿的影响	210
唇裂/腭裂团队	211
唇裂	212
唇裂的修复:一位母亲的经历	212
腭裂的类型	213
腭裂修复术	214
硬腭裂和高腭弓	214
一个唇腭裂婴儿的案例研究	215
鼻腔反流	216
特殊的奶瓶	216

喂养管装置	217
其他口面部问题	217
皮埃尔罗宾综合征	217
唇系带	218
中英文名词对照	221
彩色图片	233